

Egyptian Arabic transcript:

البسيطة الطيبة في مصر إلي هي بتحاول...

الناس البسيطة نوعيات. الناس البسيطة إلي هي مجتهدة زي they would like to get something. وفي ناس بسيطة مش عايزة تعمل حاجة خالص وعايزة تسرقك. أنا جربتتها برضوا. I go out of Cairo to get house in the green area, انا كانت رايح عشان أقول آيه، أنا عايز أعيش في وسط الفلاحين وأحس بالخضرة والجمال والعادات والتقاليد المصرية. ملقيتهاش، صراحة. I feel that everybody in that area would like to get money from me that is it, there relation is money, there is no money there is no relation, there is no love, there is no أنا عايز أقول العلاقات الطيبة إلي بين الناس، الحب إلي كنا بنسمع عنه، مش لاقية.

عندي تجربه في الأسر المصرية حاليا. مابقتش في علاقة طيبة بين الأب والأم والأخوات، وبين الأب إلي هو بيفرق، والصعابدة بالذات، والمنيه، إلي يقولك الذكر والأنثى. Still لحد الوقت موجوده. الذكر داه هو كل حاجه والأنثى مغلوبه، أنا مابقولش كمصر، لكن في ناس still بتعمل هذا الكلام. أنا عندي المثال داه في البيت. أنا مراتي باباها صعيدية، وهي صعيدية من بني سويف. باباها عنده الرجال إله والسناات دول مش عارف آيه. برضوا أن مراتي متعلمة ماخده دكتوراه، بس هو ما يعرف الكلام داه خالص. ففي برضوا عملية نفسية وحشة... يعني هزاي تبقى productive بعد كده. ازاي حاسة دايمًا في قهر من العادات والتقاليد إلي مش كويسة صراحة.

English translation:

The simple people in Egypt. The simple people are [of] different categories: the simple people who are diligent and they would like to get something, and there are some simple people who do not want to do anything at all and they want to cheat you (laughing).

I experienced this myself, because I go out [of] Cairo to have a little house in a green area. I was traveling, to say to myself that I want to live among farmers, and feel the green scenes, and the landscapes, and Egyptian customs and traditions. I could not find all these things, frankly. I feel that everybody in that area would like to get money from me; that's it. The relation is money, if there is no money, there is no relation. There is no love, there is no ... like I want to say, the kind relations among people. Love that we used to hear about, I cannot find it.

I have an experience with Egyptian families nowadays -- there is no kind relation among the father and mother and the siblings, and between the father who separates (the upper Egyptians in particular, and you are from Al-Minya) between the girl and the boy -- this separation still exists, until now. The boy is everything, and the girl is oppressed. I'm not saying that this typical in Egypt, but there is still until now people who do this. In my own house, I have an example of this. My wife is from Upper Egypt, and her father is Upper Egyptian from Beni Sweif. Her father considers males as gods and females as ... I don't know Despite the fact that my wife is an educated woman and she has a Ph.D., her father does not know all these things. This is also a psychological stage that is not good.

Of course!! this influences the psychology of women. How will she be productive after this when she always feels that she is oppressed? There is an upper policy There is oppression by customs and traditions, a thing that is not good, frankly speaking.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated